IL DIRETTORE DEL SERVIZIO MARKETING , COMUNICAZIONE E SVILUPPO MERCATO
DISPOSIZIONE N. 47
DEL 2.12.16

OGGETTO: **SPESE PER LA PRESENTAZIONE DEL PROGETTO BANDITO DAL MINISTERO DELL'ECONOMIA DELLA CROAZIA – DISPOSIZIONE A RATIFICA**
CIG Z641C165BE, Z7C1C1674F, Z651C47277, Z6A1C474CB

ALLEGATI: SI ☐ **NO X**

Spazio riservato ad AIT/Ufficio Contabilità finanziaria e patrimonio

Visto:

IMPEGNO	ANNO
1972	16

IMPEGNO	ANNO
1973	16

Impegno n.

Accertamento n.

IMPEGNO	ANNO
1974	16

IMPEGNO	ANNO
1975	16

AREA SCIENCE PARK
CONSORZIO PER L'AREA DI RICERCA SCIENTIFICA E TECNOLOGICA DI TRIESTE
Ente Pubblico Nazionale di Ricerca
Padriciano, 99 | 34149 Trieste | Italy
+39 040 3755111
+39 040 226698
urp@areasciencepark.it
protocollo@pec.areasciencepark.it
P.IVA/C.F. 00531590321
www.areasciencepark.it

AREA SCIENCE PARK

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO MARKETING, COMUNICAZIONE E SVILUPPO MERCATO

RICHIAMATA la deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 58 del 27.10.16 con la quale si autorizzava il Consorzio alla partecipazione ad un tender bandito dal Ministero dell'Economia della Croazia avente ad oggetto l'erogazione di servizi di consulenza su strategie e modelli di trasferimento tecnologico e innovazione.

VISTA la scadenza della gara d'appalto inizialmente fissata per il 9 novembre 2016 e poi il giorno 8 novembre posticipata al 24 novembre 2016, che richiedeva l'urgenza di effettuare:

- traduzioni dall'Italiano al croato;
- traduzioni asseverate da parte di un traduttore abilitato dal Tribunale di Zagabria;
- stesura e revisione in croato dei documenti tecnici e legali necessari alla partecipazione al bando;
- spese notarili;

RITENUTO di verificare l'esistenza dei soggetti disponibili ad effettuare i servizi in oggetto nei tempi previsti dalle scadenze del bando di gara;

VISTA la disponibilità di Trieste Traduzioni Congressi S.r.l. ad effettuare in urgenza la traduzione di 80 cartelle al prezzo totale di € 2.480,00 + IVA, ritenuto congruo;

RITENUTO di affidare alla Trieste Traduzioni Congressi S.r.l. il servizio di traduzione di cui in premessa, formalizzando il contratto tramite il MePA, in osservanza alle norme vigenti;

RITENUTO di affidare il servizio di traduzioni asseverate alla società BoLingo j.d.o.o. di Zagabria (Croazia) al prezzo di € 2.326,41 + IVA;

RITENUTO di affidare il servizio di stesura dei documenti tecnici e legali allo studio legale Matijević, Jakirčević i Malkoč j.t.d. di Zagabria (Croazia);

VISTA la fattura del 30/11/2016 dello studio legale Matijević, Jakirčević i Malkoč j.t.d. , di HRK 15.000,00 pari ad € 1.989,97 al cambio EUR/HRK di 7,5378;

RITENUTO di affidare il servizio notarile allo studio Giordano & Comisso di Trieste al prezzo di € 231,00 IVA inclusa;

CONSIDERATO che in risposta al bando del Ministero dell'Economia, delle PMI e dell'Artigianato è stata validamente presentata in tempo una sola domanda, quella del Consorzio in partnership con Notitia d.o.o. di Zagabria, e che tale domanda è già al vaglio dei tecnici del Ministero che stanno verificando la regolarità dei documenti amministrativi di accompagnamento e, quindi, è presumibile che in tempi brevi il progetto possa essere approvato ed avviato;

RITENUTO opportuno impegnare il costo per la traduzione di parte dell'elaborato progettuale sopra descritto di circa 133 pagine dal croato all'inglese per un costo stimato di circa 1.150 Euro + IVA;

VISTO l'art. 36 comma 2 punto del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, che autorizza l'affidamento diretto per affidamenti di importo inferiore agli € 40.000,00 + IVA;

DATO ATTO che i CIG relativi agli affidamenti in oggetto sono i seguenti:

Z641C165BE per Trieste Traduzioni Congressi S.r.l. di Trieste
Z7C1C1674F per la società di traduzioni BoLingo j.d.o.o. di Zagabria (Croazia)
Z651C47277 per lo studio notarile Matijević, Jakirčević i Malkoč j.t.d. di Zagabria (Croazia)
Z6A1C474CB per lo studio notarile Giordano & Comisso di Trieste

VISTA la disponibilità sul capitolo 338 ALTRI SERVIZI progetto 99062 MARKETING A SOSTEGNO DELL'INNOVAZIONE centro elementare 60;

RICHIAMATA la deliberazioni del Consiglio di Amministrazione di data 15 dicembre 2014, n. 100, che dispone un riassetto dell'articolazione dei Servizi del Consorzio e ne individua le competenze;

RICHIAMATA la disposizione del Direttore Generale di data 20 gennaio 2015, n. 12, con la quale è stato conferito al sottoscritto l'incarico di direzione del Servizio Marketing, Comunicazione e Sviluppo Mercato;

DISPONE

di impegnare a ratifica, a copertura delle spese sopraindicata, l'importo di € 9.925,58 IVA compresa (€ 8.177,38 + IVA ordinaria o intracomunitaria) sul capitolo 338 ALTRI SERVIZI progetto 99062 MARKETING A SOSTEGNO DELL'INNOVAZIONE centro elementare 60.

Servizio Marketing, Comunicazione e Sviluppo Mercato
Il Direttore
Dott. Stephen J. Taylor

IMPEGNO	ANNO
1972	16

IMPEGNO	ANNO
1973	16

IMPEGNO	ANNO
1974	16

IMPEGNO	ANNO
1975	16